



## REGLEMENT DES LICENCES DE «Swiss Swimming» POUR LA SAISON du 01.10.2011 au 30.09.2012

### 1. Période de licence

La période de licence correspond à l'exercice annuel, c'est-à-dire elle dure du 1<sup>er</sup> octobre au 30 septembre.

Toutes les licences actuelles arrivent à leur terme le 30 septembre 2011.

**Aucune licence n'est renouvelée automatiquement.** Pour toutes les compétitions ayant lieu le 1<sup>er</sup> octobre 2011 ou plus tard, les participants doivent disposer d'une nouvelle licence; des contrôles sont faits régulièrement et automatiquement.

Les licences renouvelées et les nouvelles licences sont valables dès la date de la demande, mais au plus tôt à partir du 01.09.2011, jusqu'au 30.09.2012. Sur la liste des licences figurera comme date de validité le „01.10.2011“.

Afin de nous alléger le travail, nous vous prions de nous envoyer les nouvelles demandes de licence ainsi que les renouvellements au plus vite. Ceci est possible dès maintenant.

### 2. Périodes de transfert

La période de transfert ordinaire s'étend du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 2011.

La période de transfert extraordinaire s'étend du 1<sup>er</sup> novembre 2011 au 30 septembre 2012.

Entre le 1<sup>er</sup> octobre 2011 et le 30 septembre 2012, un nageur ne peut effectuer qu'un seul transfert. Le directeur de natation peut accorder des exceptions sur demande écrite et fondée si des raisons particulières le justifient.

Tout transfert demandé en septembre 2011 apparaîtra sur la liste des licences avec comme date de transfert le „01.10.2011“.

### 3. Types de licences et tarifs

Swiss Swimming émet les licences suivantes:

• Licence annuelle „Juniors et Adultes“ (Année 1995 et plus vieux)	CHF	120.–
• Licence annuelle „Jeunesse“ (Années 1996 - 2000)	CHF	80.–
• Licence annuelle „Kids“ (Année 2001 et plus jeune)	CHF	40.–
• Licence temporaire „Swiss Swimming“ (pour tout âge)	CHF	40.–
• Droit de départ „Kids-Ligue“	CHF	20.–

Les **licences annuelles „Swiss Swimming“** sont valables pour toute les compétitions en Suisse (y inclus les championnats suisses) et à l'étranger. La différenciation en groupes d'âge ne concerne que le tarif des licences.

Une **licence temporaire „Swiss Swimming“** est liée à une manifestation indépendamment du nombre de départs. Elle peut être obtenue par tous les nageurs qui **ne disposent pas d'une licence annuelle „Swiss Swimming“**. Elle donne droit à la participation:

- à des compétitions de natation en Suisse, limité aux championnats des fédérations membres (si prévu) et aux compétitions sur invitation;
- à des compétitions de natation à l'étranger;
- au championnat Swiss Open Masters.

La licence temporaire n'est pas recommandée pour les nageurs et nageuses nés en 2001 ou après, étant donné que son tarif est équivalent à celui d'une licence annuelle.

Un **droit de départ „Kids-Ligue“** est valable pour les qualifications et la finale (régionale) de la Kids-Ligue, mais pas pour d'autres compétitions.





#### 4. Renouvellement des licences annuelles

Vous trouverez ci-joint la liste de toutes les personnes licenciées pour votre club durant les dernières années. Nous vous prions de copier cette liste pour des renouvellements de licences à un moment plus tard et de retourner l'original rempli au secrétariat de „Swiss Swimming“ :

- mettez une croix à gauche dans le champ «2011/12» pour les personnes dont la licence doit être renouvelée pour 2011/2012.
- mettez une croix dans le champ «Effacer» à droite pour les personnes qui ne seront définitivement plus jamais licenciées pour votre club. **Ces personnes seront effacées dans la banque des données des licences de votre club, ce qui correspond à une libération de la licence sans demande de libre sortie d'un autre club.** Cela nous permet de ne pas inutilement charger la dite banque des données.
- ne mettez aucune croix pour les personnes:
  - qui restent dans votre club et qui pourraient être licenciées ultérieurement, ou
  - qui ne sont pas libérés sans demande de libre sortie d'un autre club.
 Elles resteront dans la banque des données des licences sans modifications.

**Nous vous rendons en plus attentifs au fait que les données introduites dans votre Splash Team Manager doivent correspondre exactement aux données figurant sur le formulaire de licence – en particulier nom, prénom, nationalité, date de naissance et statut d'étranger.** Si tel n'est pas le cas, ces athlètes ne pourront être attribués correctement dans les compétitions et/ou dans les listes des meilleurs, ce qui provoque des fautes et un surplus de travail administratif. En cas de recherche de temps officiellement nagés dans les rankings pour l'inscription à des championnats, il peut ainsi arriver que des nageurs apparaissent sous «NT» à la place d'un temps correctement enregistré dans les rankings.

De telles modifications ne seront pas facturées séparément lors du renouvellement des licences.

#### 5. Demandes de nouvelles licences annuelles

Nous vous prions d'envoyer la demande de nouvelles licences avec le formulaire 2.1.2 (d/f) "Demande de licences annuelles" au secrétariat de „Swiss Swimming“. Vous trouverez le dit formulaire sur notre site internet [www.fsn.ch](http://www.fsn.ch) sous Fédération → Règlements → Licences.

#### 6. Licences temporaires «Swiss Swimming»

Les nageurs qui désirent participer à une manifestation avec une licence temporaire doivent être inscrits avec le formulaire 2.1.1 (d/f) "Demande de licences temporaires". Vous trouverez le dit formulaire sur notre site internet [www.fsn.ch](http://www.fsn.ch) sous Fédération → Règlements → Licences.

Le formulaire doit être remis au juge-arbitre à la séance des chefs d'équipes contre une confirmation de réception. Pour le code, vous pouvez choisir un chiffre et/ou une suite de lettres quelconques.

Si, pour une raison quelconque, ce n'était pas possible, vous êtes priés de vous adresser sans tarder au secrétariat de «Swiss Swimming», afin d'éviter une amende.

#### 7. Droit de départ «Kids-Ligue»

Un droit de départ Kids-Ligue ne doit pas être sollicité en avance. Le droit de départ pour la Kids-Ligue est valable pour toutes les compétitions de qualification et pour la finale (régionale) de la Kids-Ligue. Il coûte 20 CHF et il est facturée automatiquement en juillet au club concerné.

Nous restons volontiers à votre disposition pour d'autres informations.

Avec nos meilleures salutations

SWISS SWIMMING

Annexe: Liste pour le renouvellement des licences  
Form. 2.1.1 et 2.1.2

